

Motivation

In the last few years there were more and more communication and joint research between the forensic examiners and pattern recognition scientists. These two community can efficiently work together, if they understand the terms from both sciences.

We have seen and heard on meetings, conferences, workshops, and during discussions it is a necessity to have a useful, extendable glossary, and dictionary for these communities, which helps their common work.

Goals

Our aim is to create a glossary and a dictionary with the important terms of the forensic science for the forensic document examiners and pattern recognition experts in different languages. We are considering even the different expressions among countries who share the same language in order to obtain a better understanding into our fields no matter where we are from.

Considerations

The glossary should be

- 1 available for everyone,
- 2 extendable,
- 3 editable for registered users from our fields, and
- 4 effortlessly localisable.

Solution

Semantic MediaWiki with Translate Extension

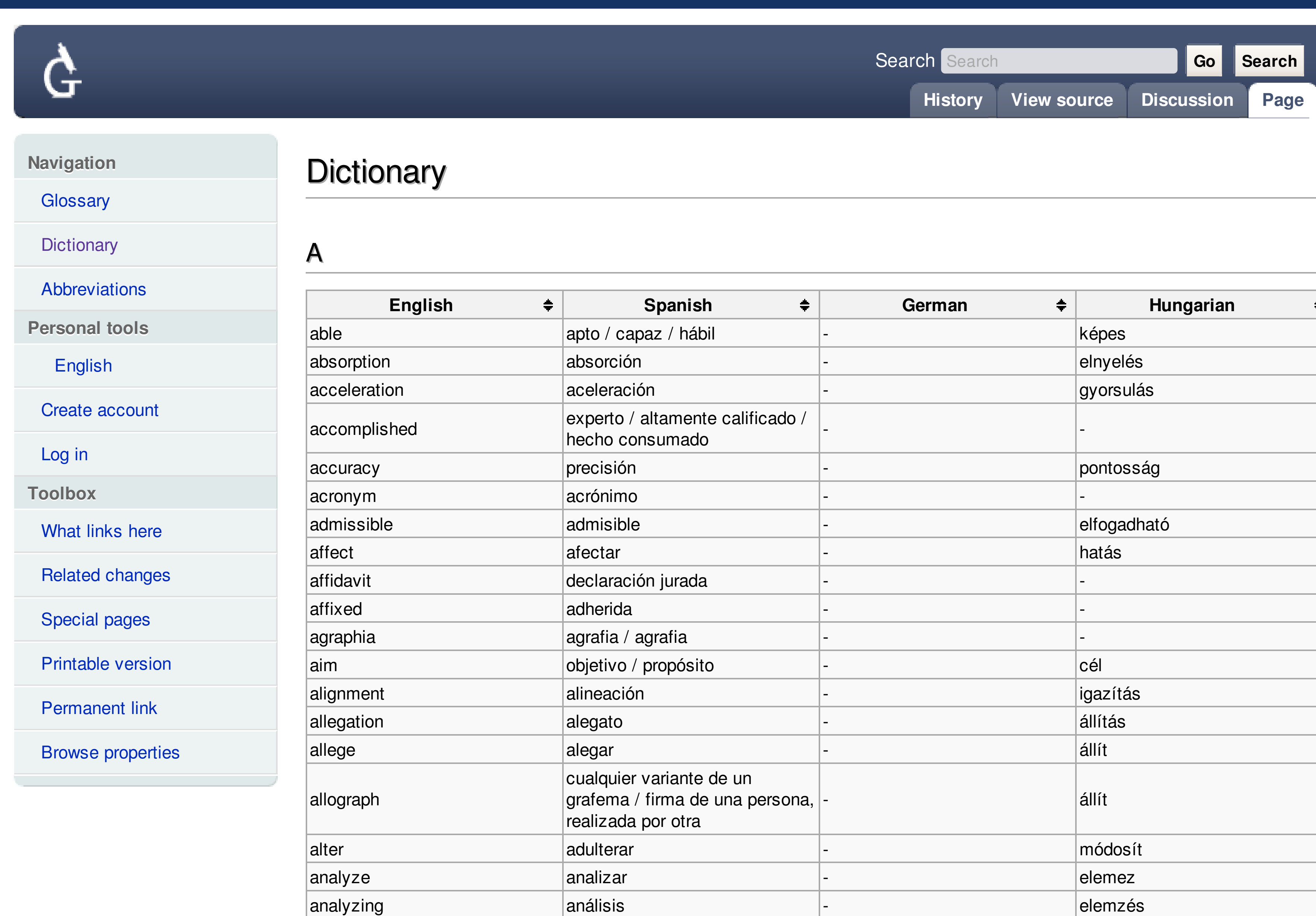


MediaWiki is a free software open source wiki package written in PHP, originally for use on Wikipedia. It is now also used by several other projects of the non-profit Wikimedia. [1]

Semantic MediaWiki brings together the power of MediaWiki and Semantic Web with making possible to annotate semantic tag data on wiki pages.

Result

<http://projects.dfki.uni-kl.de/gofder>



English	Spanish	German	Hungarian
able	apto / capaz / hábil	-	képes
absorption	absorción	-	elnyelés
acceleration	aceleración	-	gyorsulás
accomplished	experto / altamente calificado / hecho consumado	-	-
accuracy	precisión	-	pontosság
acronym	acrónimo	-	-
admissible	admisible	-	elfogadható
affect	afectar	-	hatás
affidavit	declaración jurada	-	-
affixed	adherida	-	-
agraphia	agrafia / agrafia	-	-
aim	objetivo / propósito	-	cél
alignment	alineación	-	igazítás
allegation	alegato	-	állítás
allege	alegar	-	állít
allograph	cualquier variante de un grafema / firma de una persona, realizada por otra	-	állít
alter	adulterar	-	módosít
analyze	analizar	-	elemez
analyzing	análisis	-	elemzés

Future work

- extend the dictionary
- extend the glossary
- translate the pages

Join us!



WE NEED YOU

Here is how you can help:

- register,
- comment,
- create new pages, and
- translate!

Contact

Inés Rosa Baldatti

inesbaldatti@gmail.com

Erika Griechisch

griechisch.erika@gmail.com

References

[1] <http://www.mediawiki.org>

[2] <http://semantic-mediawiki.org>